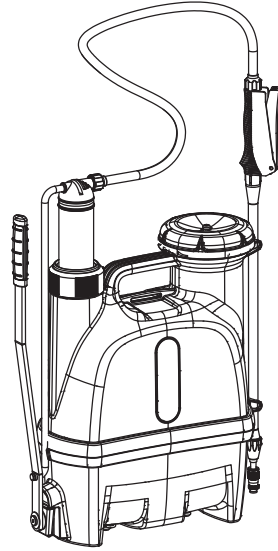
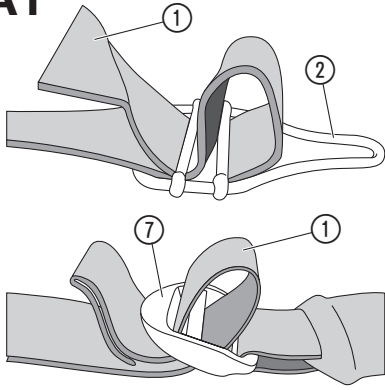
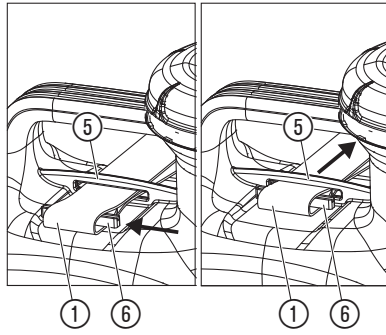
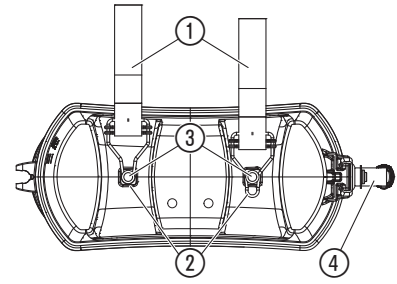
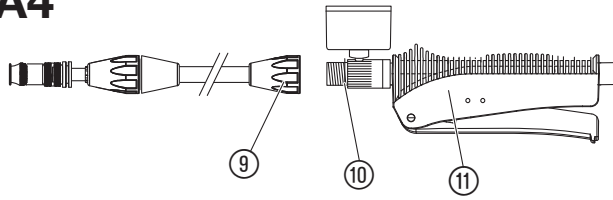
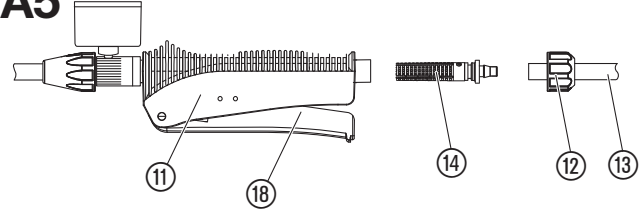
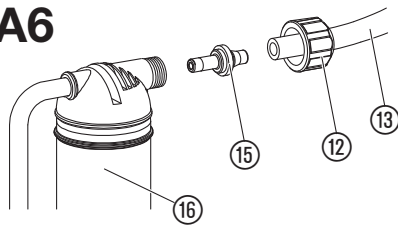
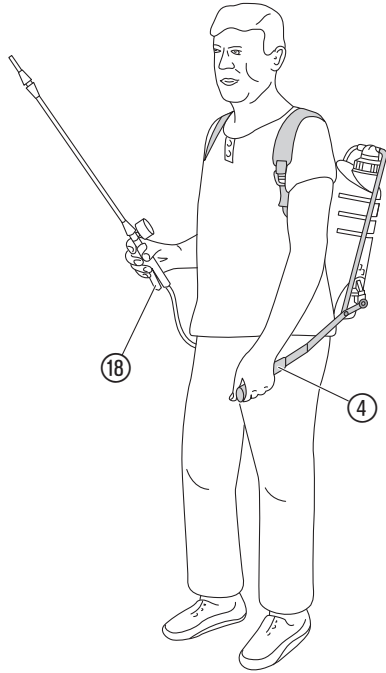
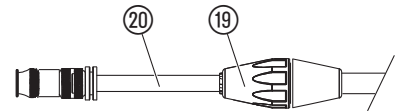
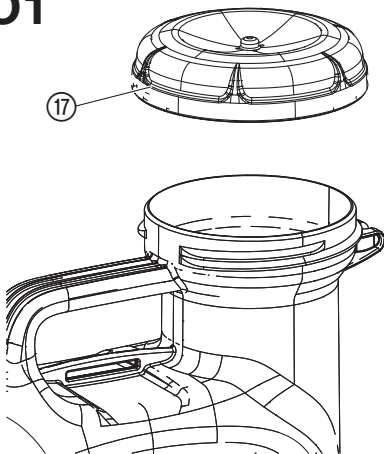
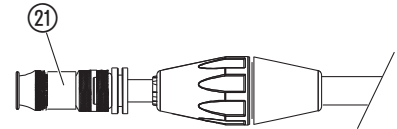
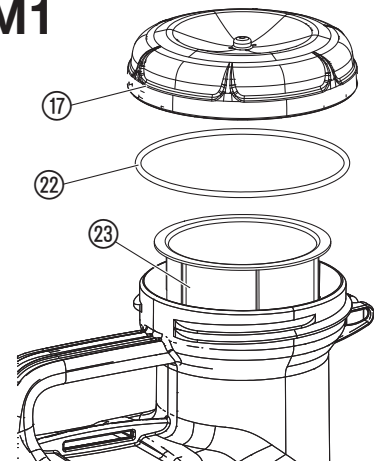
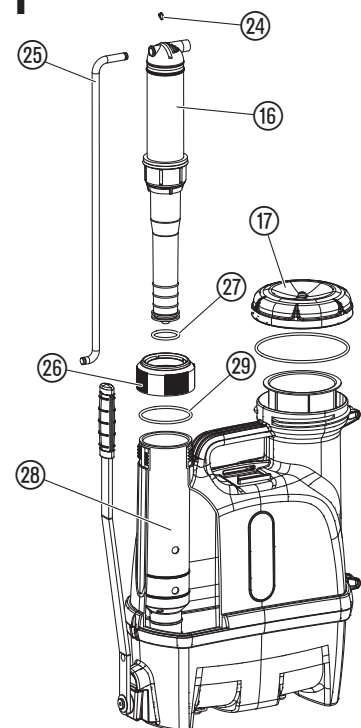


12L

Art. 11140



FI Käyttöohje
Reppuruisku

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

FI GARDENA-Reppuruisku 12L

Alkuperäisohjeen käännös.

Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata sen ohjeita. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla reppuruiskuun, sen oikeaan käyttöön sekä turvaohjeisiin. Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA-reppuruisku on tarkoitettu nestemäisten, liuottimia sisältämättömien tuholaistorjunta-aineiden¹⁾, rikkaruuhontorjunta-aineiden¹⁾, lannoitteiden¹⁾, ikkunanpesuaineiden¹⁾, autovahojen ja suoja-aineiden¹⁾ levittämiseen kodissa ja harrastelu puutarhassa. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön puistoissa, urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa. Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattaminen on edellytys reppuruiskun asianmukaiselle käytölle.

¹⁾ Kasvinsuojelu- sekä pesu- ja puhdistusainelain mukaan käyttää saa ainoastaan hyväksytyjä aineita (välttämättä erikoisliike).

Varoitus:

Mahdollisen henkilövamman vuoksi GARDENA-reppuruiskulla saa levittää vain valmistajan hyväksymiä nesteitä. Painuruiskulla ei saa ruiskuttaa happoja, desinfiointi- tai kylmäsäilytysaineita, voimakkaita, liuotainepitoisia puhdistusaineita, bensiiniä tai suihkutettavaa öljyä.

1. TURVALLISUUS

Henkilövamman vaara:

Älä milloinkaan avaa reppuruiskua tai ruuvaa käsiventtiiliä irti niin kauan, kuin reppuruiskussa on vielä painetta.

Ruiskutettaessa tuholaisten-, rikkakasvien- ja sienentorjunta-aineita tai muita nesteitä, joiden käsittelyssä valmistaja vaatii erityisiä turvatoimenpiteitä, on näitä ohjeita noudatettava.

Päästä aina paine kokonaan pois ennen reppuruiskun avaamista painamalla käsiventtiilin painikkeesta.

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Käyttö:

HUOMIO: Säiliöön saa täyttää enintään 12 litraa nestettä.

Tarkista reppuruisku aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Älä milloinkaan jätä reppuruiskua pitemmäksi aikaa yksin säiliön ollessa täynnä ja paineen alaisena.

Pidä tuote lasten ulottumattomissa. Olet itse vastuussa laitteesta.

Älä altista reppuruiskua korkeille kuumuuksille.

Säiliön kannessa on paineentasausventtiili. Tämä venttiili päästää ilmaa sisään paineen tasaamiseksi ja estää nesteen ulosvalumisen ruiskun kaatuessa.

Puhdistus:

Poista paine jokaisen käytön jälkeen painamalla ruiskun painiketta, tyhjennä säiliö, puhdista huolellisesti ja huuhteleta puhtaalla

vedellä. Anna sitten reppuruiskun kuivua avattuna.

Älä kaada jäljelle jäänyttä nestettä viemäriin (vie kunnan ongelmajätepisteeseen).

Mahdollisten kemiallisten reaktioiden välttämiseksi on reppuruisku puhdistettava, ennen kuin vaihdetaan ruiskutusainetta toiseen.

Valmistusmateriaaliin mahdollisesti kohdistuvien haitallisten vaikutusten vuoksi älä milloinkaan käytä voimakkaita, liuotinaineita sisältäviä puhdistusaineita tai bensiiniä.

Suosittelemme reppuruiskun perusteellista tarkastusta 5 vuoden käytön jälkeen – parhaiten se käy GARDENA-huoltopalvelussa.

Säilytys:

Suihkuta reppuruisku aina tyhjäksi ennen säilytykseen laittamista (myös vedellä puhdistuksen jälkeen) ja varastoi pakkaselta suojattuna.

Huolehdi, että tuote on suojattu suoralta auringonsäteilyltä. Tuote voi kuumentua.

2. KOKOONPANO

Tragegurt montieren [kuva A1/A2/A3]:

1. Vedä kantohihnan ① ompelemaan pää aina noin 2–3 cm metallisoljen läpi.
2. Vedä kantohihna ① kantokahvan alta aukon ⑤ läpi niin, että hihnan säätö ⑦ näyttää eteen.
3. Työnnä hihnalukitus ⑥ sivusta kantohihnaan ①.
4. Vedä kantohihnaa ① taakse, kunnes hihnalukitus ⑥ estää kantohihnan liukumisen ulos.
5. Vedä metallisoljet ② reppuruiskun alapuolella oleviin nokkiin ③, kunnes liitos lukittuu kuuluvasti.

Oikeakätisille pumpun vivun ④ tulee olla vasemmalla. Ruiskua käytetään tällöin oikealla kädellä. Vasenkätisille tämä toimii vastapäin.

Ruiskuputken asennus:

Ruiskuputken asennus käsiventtiiliin [kuva A4]:

1. Aseta ruisku ⑨ ruiskuvarren ⑪ vasteeseen asti. Varmista myös O-renkaan ⑩ oikea istuvuus.
2. Ruuvaa ruisku ⑨ käsin ruiskuvarteen ⑪ (älä käytä pihtejä).

Käsiventtiilin kiinnittäminen letkuun [kuva A5]:

3. Työnnä kiristysmutteri ⑫ letkuun ⑬.
4. Aseta suodatin ⑭ ruiskuvarteen ⑪.
5. Työnnä letku ⑮ suodattimeen ⑭.
6. Ruuvaa letku ⑮ kiristysmutterilla ⑫ käsin kiinni ruiskuvarteen ⑪ (älä käytä pihtejä).

Letkun kiinnittäminen pumppuun [kuva A6]:

7. Työnnä kiristysmutteri ⑫ letkuun ⑬.
8. Aseta liitoskappale ⑯ pumppuun ⑰.
9. Työnnä letku ⑮ liitoskappaleeseen ⑯.
10. Ruuvaa letku ⑮ kiristysmutterilla ⑫ käsin kiinni pumppuun ⑰ (älä käytä pihtejä).

3. KÄYTTÖ

Säiliön täyttäminen [kuva O1]:

1. Sekoita ruiskutettava aine huolellisesti.
2. Ruuvaa säiliön kansi ⑰ irti.
3. Täytä ruiskutettavaa ainetta enintään ylimpään merkkiin asti (12 litraa). Noudata turvaohjeita ja annostusohjeita ruiskutusnesteen valmistajan antamien ohjeiden mukaan.
4. Ruuvaa säiliön kansi ⑰ käsin jälleen tiukkaan (älä käytä pihtejä).

Ruiskunesteen levittäminen [kuva O2/A1]:

1. Kiinnitä reppuruisku selkään.
2. Säädä kantohihnojen ① pituudet hihnasäätöjen ⑦ avulla omien tarpeidesi mukaan. (Kantohihnan neulottu pää on jo tehtaalla pujotettu hihnasäätimiin ⑦.)
3. Paina pumppuvipua ④ useamman kerran alas (noin 7 – 9 kertaa), kunnes vipua on raskaampi painaa ja vastus saavutetaan.
4. Paina ruiskuvarren painiketta ⑩.
5. Ruiskutettava neste sumutetaan kohteeseen.
6. Vapauta painike ⑩ ruiskuvarteen.
7. Ruiskutus päättyy.

Ruiskuputken säätäminen [kuva O3]:

1. Löysää kiristysmutteria ⑫.
2. Vedä ruiskutusputki ⑳ haluttuun pituuteen.
3. Kiristä kiristysmutteri ⑫ jälleen tiukkaan.

Suihkun säätäminen [kuva O4]:

Suihku voidaan säätää täydeltä teholta (suutin auki) aina hienoon sumuun (suutin kiinni).

→ Käännä suutinta ㉑ halutun suihkun mukaan auki tai kiinni.

4. HUOLTO

Reppuruiskun puhdistaminen [kuva A5/M1]:

Reppuruisku on puhdistettava aina käytön jälkeen.

1. Paina painiketta ⑩ ruiskuvarteen paineen poistamiseksi ruiskutusputkesta.
 2. Ruuvaa säiliön kansi ⑰ irti ja puhdista kierteen ja sen O-renkaan ⑳ alue huolellisesti, jos se on likainen.
 3. Puhdista tulosuodatin ㉑ ja säiliön kansi ⑰ puhtaalla vedellä.
 4. Tyhjennä säiliö ja täytä se puhtaalla vedellä (lisää tarvittaessa pesuainetta).
 5. Suihkuta reppuruisku tyhjäksi.
Venttiilit ja suutin puhdistuvat näin.
 6. Anna reppuruiskun kuivua avattuna tilassa.
- Älä hävitä jäljelle jäänyttä ruiskutusnestettä viemäriin kaatamalla. Käännä kunnallisen ongelmajätteen huoltopisteen puoleen.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

1. Puhdista reppuruisku (katso 4. HUOLTO).
2. Avaa säiliön kansi ja varastoi reppuruisku pakkaselta suojattuna.

6. VIKOJEN KORJAUS

Käsiventtiilin suodattimen puhdistaminen [kuva A5]:

1. Ruuvaa kiristysmutteri ⑫ auki ja vedä letku ⑬ suodattimen ⑭ kanssa ruiskuvarteen ⑪.
2. Puhdista suodatin ⑭ juoksevan veden alla.
3. Kiinnitä ruiskuvarsi takaisin paikoilleen (katso 3. KOKOONPANO *Käsiventtiilin kiinnittäminen letkuun*).

Pumpun puhdistaminen [kuva T1]:

Ellei pumppu reppuruiskun puhdistamisen jälkeen kehittä painetta, on pumppu puhdistettava.

1. Paina kiinnitysrenkas ㉒ irti (esim. ruuvinvääntimellä).
2. Vedä niveltanko ㉓ ulos pumpusta ⑰.
3. Ruuvaa kiristysrenkas ㉔ auki ja vedä pumppu ⑰ ulos.
4. Tarkasta pumpun O-renkas ㉕ ja vaihda se tarvittaessa.
5. Vedä sisempi pumpun osa ㉖ ja tiiviste ㉗ ulos.
6. Puhdista kaikki pumpun osat ja tiivisteet vedellä (ja pesuaineella).
7. Asenna pumppu jälleen takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
Varmista, että pumpun tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan eivätkä ne ole puristuksissa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei tuota painetta	Säiliön kannen venttiili on tukossa.	→ Puhdista säiliön kansi.
	Pumpun ja käsiventtiilin letkuliitokset vuotavat.	→ Kierrä letkunliitännät tiukkaan pumppuun ja ruiskuvarteen.
	Pumpun O-renkas ㉕ ei ole tiivis.	→ Puhdista pumppu. Tarkasta pumpun O-renkas ㉕ ja vaihda se tarvittaessa.
Reppuruisku ruiskuttaa paineesta huolimatta huonosti tai ei ollenkaan	Suutin on tukkeutunut.	→ Puhdista suutin.
	Suodatin ⑭ ruiskuvarteen on tukkeutunut.	→ Puhdista suodatin ⑭ ruiskuvarteen.
Säiliötä on vaikea avata	Säiliön paine on liian matala, koska venttiili säiliön kannessa ⑰ on tukkeutunut.	→ Puhdista säiliön kansi ⑰.

HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapaauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Maksimi täyttömäärä	12 l
Min./max. ruiskuputken pituus	60/100 cm
Letkun pituus	125 cm
Sallittu käyttöpaine	3 bar
Sallittu käyttölämpötila	35 °C

8. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua. GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden ② vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimmäisiltä ostettuja tuotteita. Tämä

takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin. Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com